

# Betriebs- anleitung



**Kippbare schaufel  
City Ranger 2260/2250**

# Einleitung

## Sehr geehrter Kunde!

### Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Egholm Produkts

Der City Ranger 2260/2250 ist ein in Dänemark entwickeltes und gefertigtes Qualitätsprodukt, das sich für die Pflege von Außenbereichen besonders gut eignet.

### Um Ihre City Ranger 2260/2250 Kippbare Schaufel optimal nutzen zu können, sollten Sie Folgendes beachten

Vor Inbetriebnahme der City Ranger 2260/2250 Kippbaren Schaufel ist diese Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen. Sollten Sie mit deren Funktionen nicht vertraut sein, besteht nämlich Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.

### Sicherheitshinweis

Zur Gewährleistung höchstmöglicher Sicherheit für Bediener und in der Nähe befindliche Personen ist die Kippbare Schaufel mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Wir bitten Sie daher, sich insbesondere den Abschnitt 1.1 „Sicherheit“ durchzulesen. Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.

Die Kippbare Schaufel von Egholm ist ausschließlich für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei der Übergabe des Geräts wird der Benutzer gründlich in deren Funktionen eingewiesen, so dass er damit vertraut ist.

Das Gerät darf nur dann von einer anderen Person bedient werden, wenn diese die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen hat und gründlich eingewiesen wurde.

Die Betriebsanleitung gilt als feste Ausstattung und muss jeder verkauften Maschine beiliegen.

### Warnung

An manchen Stellen in der Betriebsanleitung ist dieses Symbol zu sehen. Dieser Warnhinweis weist auf Punkte hin, bei denen zur Vermeidung von Personenschäden oder Beschädigungen der Maschine und ihrer Teile besondere Sorgfalt angebracht ist. Wo dieses Symbol erscheint, ist also besondere Vorsicht geboten.



### Vorbehalte

Da wir von Egholm laufend um Verbesserungen bemüht sind, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung technische Änderungen an dem Gerät und seinen Teilen vorzunehmen. Die Fa. Egholm haftet nicht für etwaige Fehler in dieser Betriebsanleitung.

### Fragen Sie uns

Sollten Sie Fragen zu Ihrem neuen Gerät haben, können Sie sich jederzeit an die Fa. Egholm wenden.

Mit freundlichen Grüßen

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

E-Mail: info.de@egholm.de · www.egholm.de



### Egholm App - einfacher Zugang zu nützlichen Informationen

Laden Sie unsere Egholm App herunter, tippen Sie die Seriennummer Ihrer Maschine ein und fügen Sie nach Belieben Ihre Anbaugeräte hinzu, um Zugriff auf Videos, Bedienungsanleitungen, technische Daten und vieles mehr zu erhalten.

Wenn Sie zustimmen, erhalten Sie Benachrichtigungen zu Produkt- und Serviceinformationen, Angeboten etc. Die App ist für Apple und Android Mobiltelefone verfügbar.

# Inhaltsverzeichnis

Allgemeines .....	5
1.1 Sicherheit .....	5
1.2 EG-Konformitätserklärung .....	6
1.3 Technische Daten .....	7
Betriebsanleitung .....	9
2.1 An- und Abbau .....	9
2.2 Vor Inbetriebnahme .....	10
2.3 Inbetriebnahme .....	10
Service und Wartung .....	12
3.1 Reinigung .....	12
3.2 Wartung .....	12
Bestimmungen .....	14
4.1 Garantiebestimmungen .....	14
4.2 Reklamationsbestimmungen .....	15
4.3 Entsorgung .....	15
Notizen .....	16

Die Kippbare Schaufel nimmt dem Bediener Belastungen wie das Heben schwerer Lasten ab. Wenn schnell eine zusätzliche Ladung Kies für ein Kiesbett oder Sand und Humus zum Aufschütten benötigt wird, leistet die kippbare Schaufel unverzichtbare Dienste. 125 kg Last stellen kein Problem dar. Sie sind im Nu dort, wo sie gebraucht werden, auch wenn nur schmale Wege zur Verfügung stehen.

Die hydraulische Kippvorrichtung ermöglicht ein dosiertes Entleeren des Schüttguts beispielsweise über eine kleine Hecke oder

Einfassung hinweg. Das Schüttgut lässt sich schon beim Entleeren gut verteilen. Setzen Sie danach die Schürfleiste der Schaufel zum Planieren ein und schon steht eine plane Fläche zur Verfügung.

Die robuste Schaufel besteht aus Stahl und erledigt neben dem Transport von Schüttgut auch viele andere Aufgaben, z. B. lassen sich mit ihr Grsränder von Fußwegbelägen schaben.

# Allgemeines

**Honest  
Machines**

## 1.1 Sicherheit



### Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden

Es ist darauf zu achten, dass sich niemand in der Nähe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält, da Klemmgefahr besteht.



### Vorsicht

Aufgrund der Knicklenkung schert das Heck der Maschine bei Drehung aus. Immer Abstand halten! Aufenthalt im Arbeitsbereich ist deshalb zu vermeiden. (Abb. 1)



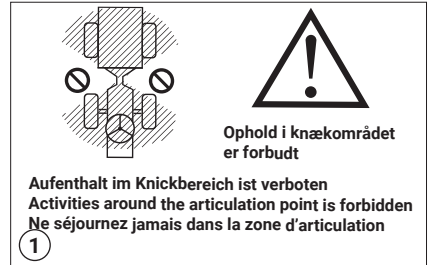
### Klemmgefahr von Fingern

Nicht in Bereiche mit Klemmgefahr greifen, während das Gerät in Betrieb ist. (Abb. 2)



### Unfälle durch Umkippen vermeiden

Niemals in Bereichen mit Rutsch- oder Kippgefahr fahren. Niemals an Hängen fahren, deren Neigungswinkel  $10^\circ$  übersteigt. (Abb. 3)



Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden!



Warnhinweis



# Allgemeines

## 1.2 EG-Konformitätserklärung

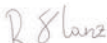
Hersteller: **Egholm A/S**  
Adresse: **Transportvej 27 • DK-7620 Lemvig**  
Telefon: **+45 97 81 12 05**

erklärt hiermit, dass  
die Maschine: **Kippbare Schaufel**  
Type: **22VS200**

den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Beachte: Jede Änderung, Umbau oder Ergänzung von Anbaugeräten, Zubehör oder anderer Ausrüstung, die nicht von Egholm hergestellt werden, führt automatisch zur Erlöschung der Typgenehmigung, CE-Zulassung und jeder anderen Genehmigung sowie zur Erlöschung der Gewährleistung.

Sofern zwischen Nutzer, Kunde und Egholm nichts anderes schriftlich vereinbart wurde, ist Egholm Eigentümer aller Daten, die von der Maschine und den Anbaugeräten während der Nutzungsdauer erzeugt werden.

Ort: Lemvig  
Datum: \_\_\_\_\_  
Unterschrift:   
Rainer Flanz, R&D Manager

## 1.3 Technische Daten

<b>Abmessungen</b>	Montiert	Demontiert
Länge (L) .....	3,045 mm.....	705 mm
Breite (B).....	1,045 mm.....	1,045 mm
Höhe mit Kabine (H).....		1,960 mm

### **Technische Daten**

Typenbezeichnung.....	VS200
Gewicht der kippbaren Schaufel.....	40 kg
Fassungsvermögen der kippbaren .....	66 l
Schaufel Tragfähigkeit .....	125 kg
Bodenfreiheit unter der angehobenen Schaufel.....	430 mm

### **Hinweis**

Technische Veränderungen können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.

# Betriebsanleitung

**Honest  
Machines**

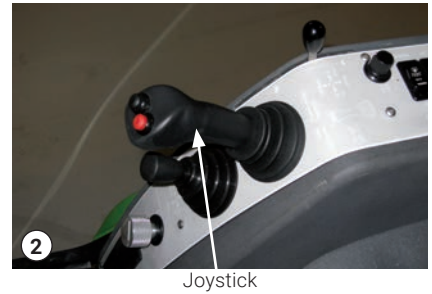
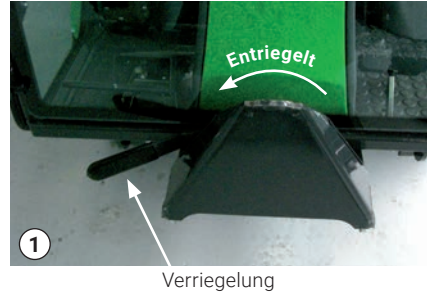


## 2.1 An- und Abbau

1. Die Verriegelung am Frontkuppeldreieck entriegeln. (Abb. 1)
2. Das Anbaugerät heranfahren, bis die Frontkuppeldreiecke ineinandergreifen.
3. Das Frontkuppeldreieck durch Zurückziehen des Joysticks anheben, bis die Schaufel keinen Bodenkontakt mehr hat. (Abb. 2)
4. Motor ausschalten.
5. Verriegelung am Frontkuppeldreieck verriegeln. Die Verriegelung darf ausschließlich bei ausgeschaltetem Motor betätigt werden. (Abb. 3)

### Abbau:

Gleiche Vorgehensweise in umgekehrter Reihenfolge.



# Betriebsanleitung

## 2.2 Vor Inbetriebnahme

### Während des Transports

Die Kippbare Schaufel in angehobener Stellung mit der Transportsicherung verriegeln. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Absenken des Geräts während des Transports verhindert.

### Die Transportsicherung wie folgt verriegeln

Die Verriegelung in die obere Position schieben. Den Joystick nach oben ziehen, um das Frontkuppeldreieck anzuheben. Sobald das Frontkuppeldreieck angehoben wird, wird die Transportsicherung automatisch verriegelt. (Abb. 1)

### Die Transportsicherung wie folgt entriegeln

Den Hebel der Transportsicherung lösen und das Frontkuppeldreieck bis in die obere Position anheben. Jetzt kann das Gerät wieder abgesenkt werden. (Abb. 2)



Transportverriegelung verriegelt



Transportverriegelung - entriegelt

## 2.3 Inbetriebnahme

1. Die Maschine anlassen.
2. Die kippbare Schaufel durch Bewegen des Joysticks nach unten absenken. (Abb. 3)  
Die kippbare Schaufel durch Bewegen des Joysticks anheben.

### Schaufel kippen

- Zum Ankippen der Schaufel den Joystick nach links bewegen
- Zum Abkippen der Schaufel den Joystick nach rechts bewegen



Joystick



### Achtung

Es ist dafür zu sorgen, dass sich niemand in der Nähe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält, da Klemmgefahr besteht.

### Bitte Abstand halten

Aufgrund der Knicklenkung schert das Heck der Maschine bei Drehung aus - immer Abstand halten!

# Service und Wartung

**Honest  
Machines**

# Service und Wartung

## 3.1 Reinigung

Tägliche Reinigung und Wartung verlängert die Lebensdauer von Maschine und Gerät.

Die Kippbare Schaufel nach Verwendung mit reinem Wasser reinigen.

Hochdruckreiniger nie direkt auf die Schnellkupplungen richten.

Die Klappen über den Schnellkupplungen öffnen. Bereich um die Schnellkupplungen mit Druckluft reinigen. Die Kupplungen eventuell mit einem Tuch trocknen. Die Kupplungen, Anschlüsse usw. müssen vor Anbau des Geräts intakt sein. (Abb. 1)



Die Kupplungen mit einem Tuch reinigen

## 3.2 Wartung

Für die Aufbewahrung der Kippbaren Schaufel außerhalb der Saison wird Folgendes empfohlen:

1. Eventuellen losen Lack entfernen und die Stellen mit neuem Lack ausbessern.
2. Die Kippbare Schaufel mit Konservierungsöl einsprühen.

# Bestimmungen

**Honest  
Machines**

# Bestimmungen

## 4.1 Garantiebestimmungen

Wir gewähren 12 Monate Garantie auf Materialien und Herstellung der Kippbaren Schaufel, gültig ab Kaufdatum. Sollten während der Garantiezeit Fehler oder Defekte am Gerät auftreten, führt die Fa. Egholm Reparaturen gemäß nachstehender Garantiebedingungen ohne Berechnung von Arbeitszeit und Materialaufwand durch.

### Garantiebedingungen

1. Die Egholm Garantie gilt nur bei Vorlage einer mit Typenbezeichnung, Seriennummer und Kaufdatum versehenen Originalrechnung.

2. Regelmäßige Kontrolle, Einstellung und Wartungsarbeiten sowie technische Änderungen sind nicht in der Garantie beinhaltet.

3. Alle eventuellen Fragen zur Garantie sind an den Händler zu richten, bei dem das Gerät gekauft wurde.

4. Diese Garantie umfasst keine Defekte, die nicht auf Material- oder Herstellungsmängel zurückgeführt werden können.

5. Diese Garantie gilt auch für Personen und Unternehmen, die die Maschine während der Garantiezeit legal erworben haben.

6. Damit Egholm eventuelle Gewährleistungsansprüche anerkennen kann, muss die Wartung gemäß den geltenden Anweisungen durchgeführt und dokumentiert werden.

7. Die Fa. Egholm behält sich das Recht vor, Verbesserungen oder konstruktive Änderungen an Maschinen vorzunehmen, ohne sich dazu zu verpflichten, schon ausgelieferte Maschinen ebenfalls entsprechend zu modifizieren.

### Folgendes ist in der Garantie nicht beinhaltet

· Verschleiß, Bedienungsfehler, Unfälle, fahrlässiger Umgang mit dem Gerät, eigenmächtige konstruktive Änderungen, Verwendung nicht originaler Ersatzteile und Anbaugeräte, die nicht von der Fa. Egholm stammen.

· Maschinen mit unleserlicher Seriennummer.

· Schäden als Folge von Witterungseinflüssen, Wasser-, Brand- und Kriegsschäden, Unruhen, fehlende oder mangelhaft durchgeführte Wartung und alle Umstände, die sich der Kontrolle durch die Fa. Egholm entziehen.

## 4.2 Reklamationsbestimmungen

Anfragen bezüglich Einsatz, Reparatur, Wartung oder Ersatzteile sowie eventuelle Reklamationen richten Sie bitte direkt an Ihren Egholm Vertriebspartner.

Wir sind sicher, dass Ihnen das Gerät gute Dienste leisten wird.

Mit freundlichen Grüßen  
Egholm A/S

## 4.3 Entsorgung

Wenn die Kippbare Schaufel nach vielen Jahren ausgedient hat, ist sie entsprechend einschlägiger gesetzlicher Bestimmungen sachgerecht zu entsorgen.

1. Hydrauliköl bei der kommunalen Sammelstelle als Sondermüll abliefern.
2. Kunststoff- und Gummiteile abmontieren und mit dem Hausmüll entsorgen.
3. Danach kann das Gerät einem geprüften Altstoffhändler übergeben werden.

# Notizen





# Honest Work.

**Egholm A/S**  
Transportvej 27  
7620 Lemvig, Denmark  
T.: +45 97 81 12 05  
[www.egholm.de](http://www.egholm.de) - [info@egholm.de](mailto:info@egholm.de)